

# LaBeckett

## Olvidémonos de ser turistas de Josep Maria Miró



Direcció: Gabriela Izcovich

Del 24/01 al 25/02/2018

De dimecres a dissabte a les 20:30h. Diumenge a les 18.30h

**U**na parella de Barcelona es troba de vacances a la ciutat de Foz do Iguazu (Estat de Paranà, Brasil), a prop del punt conegut com La Triple Frontera, on hi ha la cruïlla entre Argentina, Brasil i Paraguai. En aquesta geografia es produirà el xoc, al principi aparentment inofensiu, d'un matrimoni que porten junts gairebé trenta anys. La irrupció d'un jove viatger solitari, que han conegut casualment en una de les rutes turístiques i que se'ls ha sumat espontàniament, serà el desencadenant d'una discussió quan la parella torna a l'hotel.

El que havia de ser un viatge idíl·lic i plaent es veurà definitivament truncat quan el matí següent a la discussió, ell s'aixequi i es trobi que la seva dona ha abandonat l'hotel i se n'ha anat a Argentina, fora de les seves previsions i de la ruta de viatge. A poc a poc anirem descobrint les connexions de la parella amb la geografia i amb un episodi dolorós i no parlat que aquest viatge fa sortir a la superfície. ■

### Fitxa Artística

Autoria: **Josep Maria Miró**  
Direcció: **Gabriela Izcovich**

Repartiment: **Eugenia Alonso, Lina Lambert, Esteban Meloni i Pablo Viña**

Escenografia: **Enric Planas**  
Il·luminació: **Maria Domènech**  
Vestuari: **Albert Pascual**  
Caracterització: **Coral Peña**  
Música original: **Lucas Fridman**  
Fotografia i audiovisuals: **Mercè Rodríguez**  
Fotografia promocional: **Kiku Piñol**  
Vídeo promocional: **Raquel Barrera**  
Ajudant de direcció: **Daniela Feixas**  
Productora executiva a Argentina: **Silvina Silbergleit**  
Ajudant d'escenografia (alumna en pràctiques d'ELISAVA): **Marta Geòrgia**  
Auxiliar de direcció (alumna en pràctiques de la UPF): **Catalina Camp**

Durada: **1h 30min**

Agraïments: **Laminar Air** (Aeròdrom d'Òdena) i **Montse Prat**

Una coproducció de **Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia, Teatro Español i Cia. Gabriela Izcovich**



Fotografia: Kiku Piñol

Espectacle en castellà

L'autor d'aquest espectacle forma part de:



Amb el suport:



### Temporada 2017/2018

Consulta tota la nostra programació a [www.salabeckett.cat](http://www.salabeckett.cat) • T.: 93 284 53 12

Segueix-nos a les xarxes i descobreix tot el que passa a la Beckett!

[facebook.com/SalaBeckett](https://facebook.com/SalaBeckett)  
[instagram.com/salabeckett](https://instagram.com/salabeckett)

[@salabeckett](https://twitter.com/salabeckett)

**Sala Beckett**  
Obrador Internacional  
de Dramatúrgia

**P**er què viatgem? Què esperem trobar més enllà de les nostres fronteres? De quina manera el viatge físic també esdevé un viatge emocional? Com ens relacionem amb les geografies que ens expulsen, o bé amb les que ens acaben acollint? Aquestes són idees molt presents en l'escriptura d'*Olvidémonos de ser turistas* i que se'ns han fet molt més evidents en un procés d'assajos poc habitual, ja que combina un equip interpretatiu i artístic de procedències diferents i amb llaços històrics intensos però amb evolucions i realitats resultants diferents i amb més de deu mil quilòmetres físics pel mig.

En algunes de les meves obres anteriors, com *La dona que perdía tots els avions* (2009), *Fum* (2012) o *La travessia* (2015), he situat els seus protagonistes lluny de casa seva, en espais que trenquen les seves dinàmiques quotidianes i d'aparent confortabilitat. En aquests espais, que no són els seus, com tampoc ho són les formes de vida i les regles del joc, és on esclata el conflicte i es fan més evidents les seves fragilitats, com si en aquestes geografies haguessin perdut una mena de brúixola vital. A diferència de les obres citades, que són espais -crec- clarament reconeixibles però que jo no concreto, a *Olvidémonos de ser turistas*, especifico per primer cop i des del primer moment el marc geogràfic: La Triple frontera, l'espai cruïlla entre tres països, decantant el viatge i el relat en una ruta a l'Argentina. És una obra on tots els seus personatges estan en trànsit geogràfic, existencial i vital, i que, possiblement, jo no hauria escrit sense la pròpia motxilla de viatjar a Llatinoamèrica i també l'experiència col·lectiva d'un nombrós grup d'argentins que ens van arribar després de la crisi del corralito i del nostre propi degoteig migratori -sobretot de joves- empesos a buscar-se la vida d'ençà de la recent crisi espanyola.

*Olvidémonos de ser turistas* és una obra sobre les migracions emocionals i sobre la consciència que quan un viatja i mira el món directament als ulls, als seus problemes i a un mateix ha de modificar el seu estatus de turista relaxat i potser un xic frívol per assumir majors responsabilitats. ■ Josep Maria Miró

## Cicle **ET** Teatre de Josep Maria Miró

### Espectacles

#### Olvidémonos de ser turistas

de Josep Maria Miró  
Direcció: Gabriela Izcovich  
Amb Eugènia Alonso, Lina Lambert,  
Esteban Meloni i Pablo Viña  
Una producció de Sala Beckett, Teatro  
Español i Cia. Gabriela Izcovich  
del 24/01 al 25/02/2018

### Lectures dramatitzades proposades per l'autor

#### Desig

de Josep Maria Benet i Jornet  
Direcció: Jordi Prat i Coll  
Amb Pablo Derqui, Àurea Márquez,  
Xavier Ripoll i Anna Ycobalzeta  
07/02/2018 a les 19h

#### La benvinguda

de Marc Guevara  
Direcció: Mònica Bofill  
Amb Marta Bayarri i Santi Ricart  
21/02/2018 a les 19h

### Xerrades

#### Josep Maria Miró, un autor polític

Una xerrada de Laurent Gallardo,  
traductor al francès de les obres de Josep  
Maria Miró  
02/02/2018 a les 19h

#### Teatre i vida

Conversa entre Xavier Albertí i Josep  
Maria Miró  
08/02/2018 a les 19h

### Col·loquis postfunció

#### Col·loquis postfunció

31/01 després d'*Olvidémonos de ser  
turistas*. Condueix Xavi Vidal, de la  
llibreria Nollegiu  
07/02, després de la lectura de *Desig*.  
Amb Xavier Albertí, Sergi Belbel, Josep  
Maria Miró i Jordi Prat i Coll  
21/02, després de la lectura de *La  
benvinguda*. Amb Toni Casares, Marc  
Guevara i Josep Maria Miró  
22/02, després de *Nerium Park*

## Josep Maria Miró

Llicenciat en periodisme per la Universitat Autònoma de Barcelona i en direcció i dramaturgia per l'Institut del Teatre. És autor de *Temps salvatge*, *Olvidémonos de ser turistas*, *Cúbit*, *La travessia*, *Obac*, *Nerium Park*, *Fum*, *El principi d'Arquimedes*, *Gang Bang* o *La dona que perdía tots els avions*. Ha estat traduït a 20 llengües i estrenat en uns 30 països. Ha rebut diversos reconeixements, entre ells, el premi Frederic Roda en la XLV Nit de Santa Llúcia – Festa de les lletres catalanes o, en dues ocasions, el prestigiós Premi Born. És autor de diverses dramaturgies i ha dirigit textos propis i d'altres autors. És docent de dramaturgia al Grau d'Arts escèniques de la Universitat de Girona i regularment en cursos a la Sala Beckett, així com en tallers nacionals i internacionals. Des de 2013 és membre del comitè de lectura del Teatre Nacional de Catalunya.



### Buenos Aires – Madrid – Barcelona

Aquesta obra és una co-producció a tres bandes, escrita per un català, dirigida per una directora argentina i amb actors procedents de les tres ciutats. Una proposta teatral per abordar la idea de viatge i *estrangeritat*.

## Proper Espectacle

#### Pool (no water)

de Mark Ravenhill. Traducció de Pau Gener, Chloe Campbell i col·lectiu VVAA  
Direcció: Anna Serrano, Elena Martín i Marc Salicrú (col·lectiu VVAA)  
Amb Isaac Baró, Marc Cartanyà, Oriol Esquerda, Sandra Pujol i Xavier Teixidó  
Una producció d'Íntims produccions en coproducció amb Fira Tàrrrega  
del 08 al 25/03/2018

Amb el suport de:



Amb la patrocinació de:



Amb la col·laboració de:



**Sala Beckett**  
Obrador Internacional  
de Dramaturgia